



Polnischer Verein „Kleks“ e.V. in Konstanz
Stowarzyszenie Polskie Kleks" w Konstancji Kontakt:
info@kleks-konstanz.com
www.kleks-konstanz.com

Formularz zgłoszeniowy - **Krasnoludki** - Anmeldeformular

Name/ Nazwisko.....
Vorname/ Imię.....
Vorname des Kindes/ Imię dziecka
Anschrift/ Adres.....
Telefon.....
Handy/ Tel.kom:.....
E-Mail:.....
Geburtsdatum des Kindes/ Data urodzenia dziecka.....

Die Anmeldung ist verbindlich und erfolgt für den Zeitraum vom **September 2023 bis Juli 2024**.
Zgłoszenie jest wiążące na rok szkolny trwający od **września 2023 do lipca 2024**.

Die **Jahresgebühr** (Winter- und Sommersemester) beträgt **120 €**, die **Semestergebühr** beträgt **60€**.
Opłata roczna wynosi **120 €**. Opłata semestralna wynosi **60 €**.

Geschwisterkinder zahlen 80% der Jahres- oder Semestergebühren, d.h. **110 €** oder **55 €**.
Dla **rodzeństwa** opłata semestralna wynosi 80 % powyższej sumy, czyli **110 €** lub **65 €**.

Familien, deren Kinder am Unterricht teilnehmen, sind automatisch **Vereinsmitglieder** und bezahlen einen jährlichen Mitgliedsbeitrag in Höhe von **20 €**.
Rodzice dzieci uczęszczających na zajęcia stają się automatycznie **członkami Stowarzyszenia** i tym samym uiszczają roczną opłatę członkowską w wysokości **20 €**.

Folgende *Gebühren* sind bis zum **31.10.2023** auf das *Vereinskonto* zu überweisen:

- **Mitgliedsbeitrag**
- **Jahresgebühr** (Winter- und Sommersemester)
- oder **Wintersemestergebühr bis zum 31.10.2023, Sommersemestergebühr bis zum 28.02.2024**

Poniższe składki należy wpłacać na konto Stowarzyszenia do **31.10.2023**:

- **roczna składka członkowska**
- opłata za **cały rok szkolny** (semestr zimowy i semestr letni)
- lub opłata za **semestr zimowy do 31.10.2023**, opłata za **semestr letni do 28.02.2024**

Polnischer Verein "Kleks" e.V.
Volksbank Konstanz
BLZ: 69291000
Kontonummer: 227089300
BIC: GENODE61RAD
IBAN: DE 856929 1000 0227 089300

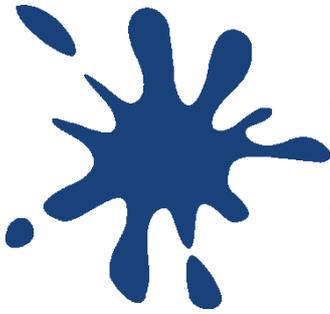
Hiermit willige ich ein, dass Bilder meiner Familie auf der Internetseite des Vereins, wie auch gelegentlich in der lokalen Presse, veröffentlicht werden.

Zgadzam się na publikację zdjęć mojej rodziny na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz w lokalnej prasie.

Alle im Anmeldeformular angegebenen Informationen verwenden wir ausschließlich für die internen Zwecke des Vereins. Sollten Sie Fragen zu Ihren Daten oder ihrer Anwendung haben, wenden Sie sich an info@kleks-konstanz.de.
Wszystkie dane zawarte w formularzu służą wyłącznie do użytku wewnętrznego Stowarzyszenia. W razie pytań związanych z przechowywaniem i przetwarzaniem danych osobowych prosimy o kontakt: info@kleks-konstanz.de.

Datum/ Data.....

Unterschrift/ Podpis.....



Polnischer Verein „Kleks“ e.V. in Konstanz
Stowarzyszenie Polskie „Kleks“ w Konstancji
www.kleks-konstanz.com
info@kleks-konstanz.com

Formularz zgłoszeniowy - Kleksy - Anmeldeformular

Name/ Nazwisko.....
Vorname/ Imię.....
Vorname des Kindes/ Imię dziecka
Anschrift/ Adres.....
Telefon.....
Handy/ Tel.kom:.....
E-Mail:.....
Geburtsdatum des Kindes/ Data urodzenia dziecka.....

Die Anmeldung ist verbindlich und erfolgt für den Zeitraum vom **September 2023 bis Juli 2024**.
Zgłoszenie jest wiążące na rok szkolny trwający od **września 2023 do lipca 2024**.

Die **Jahresgebühr** (Winter- und Sommersemester) beträgt **180 €**, die **Semestergebühr** beträgt **90€**.
Opłata roczna wynosi **180 €**. Opłata semestralna wynosi **90 €**.

Geschwisterkinder zahlen 80% der Jahres- oder Semestergebühren, d.h. **164 €** oder **82 €**.
Dla **rodzeństwa** opłata semestralna wynosi 80 % powyższej sumy, czyli **164 €** lub **82 €**.

Familien, deren Kinder am Unterricht teilnehmen, sind automatisch **Vereinsmitglieder** und bezahlen einen jährlichen Mitgliedsbeitrag in Höhe von **20 €**.
Rodzice dzieci uczęszczających na zajęcia stają się automatycznie **członkami Stowarzyszenia** i tym samym uiszczają roczną opłatę członkowską w wysokości **20 €**.

Folgende *Gebühren* sind bis zum **31.10.2023** auf das Vereinskonto zu überweisen:

- **Mitgliedsbeitrag**
- **Jahresgebühr** (Winter- und Sommersemester)
- oder **Wintersemestergebühr bis zum 31.10.2023, Sommersemestergebühr bis zum 28.02.2024**

Ponizsze składki należy wpłacać na konto Stowarzyszenia do **31.10.2023**:

- **roczna składka członkowska**
- **opłata za cały rok szkolny** (semestr zimowy i semestr letni)
- lub opłata za **semestr zimowy do 31.10.2023**, opłata za **semestr letni do 28.02.2024**

Polnischer Verein "Kleks" e.V.
Volksbank Konstanz
BLZ: 69291000
Kontonummer: 227089300
BIC: GENODE61RAD
IBAN: DE 856929 1000 0227 089300

Hiermit willige ich ein, dass Bilder meiner Familie auf der Internetseite des Vereins, wie auch gelegentlich in der lokalen Presse, veröffentlicht werden.
Zgadzam się na publikację zdjęć mojej rodziny na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz w lokalnej prasie.

Alle im Anmeldeformular angegebenen Informationen verwenden wir ausschließlich für die internen Zwecke des Vereins. Sollten Sie Fragen zu Ihren Daten oder ihrer Anwendung haben, wenden Sie sich an info@kleks-konstanz.de.

Wszystkie dane zawarte w formularzu służą wyłącznie do użytku wewnętrznego Stowarzyszenia. W razie pytań związanych z przechowywaniem i przetwarzaniem danych osobowych prosimy o kontakt info@kleks-konstanz.de.

Datum/ Data.....

Unterschrift/ Podpis.....